



REPÚBLICA DEMOCRÁTICA TIMOR LESTE

MINISTERIU FINANSAS

DIRESAUN NASIONÁL RECEITAS DOMÉSTICO

IMPOSTU SERVISUS

GIA IDA BA FORNESEDOR SERVISUS DEZIGNADU

Gia

G 01
Versaun 04.06.12
(Tetun)
Impostu Servisus

Se ita:

- **iha ka opera otél ida**
- **iha ka opera restaurante ka bár ida**
- **iha ka opera negósiu ida ne'ebe fornese telekomunikasaun**

ita iha karik obrigasaun ida atu selu impostu servisus

1. Saida maka impostu servisus?

Impostu servisus ne'e maka impostu ba reseita total sira ne'ebe simu ful-fulan hosi provizaun servisus dezinadu sira iha Timor Leste.

Lei Impostu no Dever 2008 defini servisus dezinadu sira hanesan:

- (a) servisus otél;
- (b) *servisus otél no bár; no*
- (c) *servisus telekomunikasaun sira.*

Molok Lei Impostu no Dever 2008 Impostu Servisus mos aplika ona ba reseita total sira ne'ebe simu ona ba provizaun:

- Servisus aluga sira:
 - (i) kareta, kamioneta, bis, motor no veíkulu motorizadu sira ne'ebe similar;
 - (ii) elikópteru no aviaun sira; no
 - (iii) ró tasi nian.

Servisus aluga sira ne'e la sujeitu ona ba impostu servisus.

2. Horibainhira maka impostu servisus hahú?

Impostu servisus sai efeitu iha loraun 1 Jullu 2000.

3. Iha ka lae montante mínimu ida ne'ebe negósiu ida bele simu molok impostu servisus sai pagável?

Sim. Atu hatún impaktu impostu ba negósiu kiik no foun sira, iha montante ne'ebe afeta bainhira impostu ne'e atu aplika. Negósiu sira ne'ebe ho reseita total hosi provizaun servisus dezignadu sira **minus hosi \$500** iha fulan ida la persiza selu impostu servisus ba fulan ne'e.

Bainhira reseita total negósiu ida, konaba provizaun servisus dezignadu ida, iha **\$500 ka liutan** iha fulan ida, impostu servisus sai pagável relasiona ho montante reseita total sira ne'ebe simu ona ba provizaun servisus dezignadu sira ne'e.

4. Taxa impostu servisus nian hira?

Hosi loron 1 Jullu 2008 impostu servisus pagável ho taxa 5% hosi reseita total sira ne'ebe simu ona relasiona ho servisus dezignadu ne'be fornese ona.

Ba servisus dezignadu sira ne'ebe fornese ona entre loron 1 Jullu 2002 no loron 30 Juñu 2008 nia taxa impostu servisus maka 12%.

Ba servisus deignadu sira ne'ebe fornese entre loron 1 Jullu 2000 no loron 30 Juñu 2002 nia taxa impostu servisus maka 10%.

5. Halo nusa maka kalkula montante impostu servisus sira?

Konsidera ezemplu sira tuirmai ne'e:

- (a) Maria iha bár no restaurante ida ne'ebe iha reseita total \$4,500 ba fulan Jullu 2008.

Impostu pagável maka \$225, maka 5% hosi \$4,500.

- (b) Hermes opera restaurante kiik ida no iha reseita total \$450 ba fulan Jullu 2008.

Hermes la persiza selu impostu servisus tamba nia reseita total la to'o montante \$500.

- (c) Ramalho opera otél ida ne'ebe fornese kuartu, hahán, servisus bár no servisus fasi hena sira. Ramalho simu rendimentu \$30,000 hosi otél iha fulan Outubru 2008.

Impostu servisus pagável maka \$1,500 ($\$30,000 * 5\%$) pagável tamba iha relasaun ba hahán, hemu no akomodasaun no servisus relasionadu sira, hanesan fasi hena no servisus telefoni, fornese hosi Ramalho. Impostu servisus sai pagável ba servisus fasi hena bainhira servisus ne'e fornese deit ba bainaka sira otél ne'e nian.

6. Se maka selu impostu servisu?

Impostu servisu pagável hosi fornecedor servisu dezignadu nian. Ida ne'e katak ema ne'ebe simu pagamentu ba servisu hirak ne'e, hanesan negósiu restaurante nain ka otél nain ida, iha obrigasaun atu selu impostu.

7. Bainhira maka impostu tenki selu ona?

Impostu servisu tenki selu ona iha loron 15 (ka loron servisu nian tuir fali se loron 15 laos loron servisu nian) fulan ida hafoin fulan ida ne'ebe servisu sira fornese tia ona.

8. Halo nusa maka hau selu impostu servisu?

Emprezariu negósiu sira ne'ebe iha obrigasaun atu selu impostu servisu persiza kompleta kopia *Formuláriu Konsolidasaun Impostu Mensal* tolu (3) no haruka formuláriu sira ne'e ho Impostu Servisu sira ne'ebe persiza atu selu (ho tan obrigasaun impostu sira seluk ne'ebe sira tenki selu) ba iha banku sukursal ida Banco Nacional Ultramarino (BNU) nian.

BNU sei tau karimbu ba formuláriu sira ne'e no haruka fila fali kópia ida (1) ba ita nia rejistu sira.

Pagamentu sira bele halo tuir eletróniku. Ita bele hetan informasaun konaba métodu ida ne'e liu hosi informasaun kontaktu tuirmai ne'e.

9. Halo nusa maka hau bele hetan formuláriu impostu mensal sira?

Formlariu Konsolidasaun Impostu Mensal bele hetan hosi Eskritoriu DNRD Distritu Dili. Formuláriu sira ne'e mos disponivel iha Banco Nacional Ultramarino.

Eskritoriu DNRD Distritu Dili lokaliza iha Av. Pres. Nicolao Lobato - Receitas e Alfândegas Edefício, (em frente ao edificio Ensul) - Dili. Bele halo mos inkeritu liu hosi telefoni + (670) 331 0059.

Se ita laiha Dili ita mos bele hetan formuláriu impostu mensal sira hosi:

- Eskritoriu DNRD Distritu Baucau lokaliza iha Estrada Vilanova, Kota Báru, Baucau.
- Eskritoriu DNRD Distritu Maliana lokaliza iha Estrada Holsa, Maliana.

10. Saida maka akontese se hau la selu impostu ida ne'e?

Se ita falla hodi selu impostu ne'e, ita sei hetan impostu adisional no penalidadi sira. Impostu adisional no penalidadi sira bele makaas depende ba razaun tamba sa laselu impostu ne'e. Ita mos bele hetan prosekusaun iha tribunal.

11. Rejistu saida deit maka hau persiza rai?

Lei impostu sira obriga ita tenki kria no rai rejistu kontabilidadi sira (hanesan venda no diariu despeza sira no livru mestri) no dokumentu suporta nian (hanesan resibu, fatura no

livru-kaixa) hodi prova katak ita selu ona montante impostu ne'ebe los. Rejistu hirak ne'e persiza rai to'o tinan 5 hafoin tinan impostu ida ne'ebe servisu fornese ona ba.

12. Iha ka lae impostu rendimentu ba rendimentu ne'ebe hetan impostu servisu?

Reseita total sira ne'ebe sujeitu ba impostu servisu sujeitu mos ba impostu rendimentu. Montante reseita total impostu servisu ne'ebe selu ona maka hanesan dedusaun impostu rendimentu ida permiti iha kazu sira hanesan montante ne'e inklui ona iha reseita total sujeitu ba impostu rendimentu.

13. Iha nebe maka hau bele hetan informasaun liutan?

Informasaun liutan bele hetan hosi Eskritoriu DNRD Distritu Dili ne'ebe lokaliza iha Av. Pres. Nicolao Lobato - Receitas e Alfândegas Edeficio, (em frente ao edifício Ensul) - Dili. Bele halo mos inkeritu liu hosi telefoni + (670) 331 0059.

Se ita laiha Dili ita mos bele hetan formuláriu impostu mensal sira hosi:

- Eskritoriu DNRD Distritu Baucau lokaliza iha Estrada Vilanova, Kota Báru, Baucau.
- Eskritoriu DNRD Distritu Maliana lokaliza iha Estrada Holsa, Maliana.

Liutan, kópia kompletu konaba regra final sira, gia sira no informasaun seluk ne'ebe bele transfere hosi website Ministeriu Finansa iha: - www.mof.gov.tl/taxation